

КОНОКЭРИЕ* (Колэкэрие)

Буна зиуа,

мындрэ ши фрумоасэ,

Боерь думнявоастрэ,

Карэ ши столнику де касэ,

Ку бун рэмас сэ не ясэ!

Сэ не"нтребе,

че ыблэм,

Че кэутэм -

Феарте бине штим

сама сэ не дэм.

Дар чике синтець думнявоастрэ

Де врець сэ не дуаць сама ноастрэ?

Йр ной кыт ам ыблат

И"ам кэутат,

Нимень сама ну не-а дуат

Дар думнявоастрэ

Фындкэ не"нтребаць,

Сэ не лэсаць

Ку"фчету, ку "лчетишору,

Сэ не дэм сама ку адезэру

Кыт де мулте сынт ши десе,

Де ви ле-ам путя спуне алесе.

Йр тынэрул ностру ымпэрат

*. Орацие нунцаля, прии каре се аунце сосиря алавлуй мирелуй ла мирясэ. Се екзекутэ де кэтре ун войник, кавалер де оноаре (ворничел), ка регулэ, - чел принципал, динтре веташий мирелуй.

Димияца кьнд с"а скулат,
Баца алаба ау спелат
Кьма нягрэ ау пентенат,
Мургу сзу л-ау мивзуат,¹
Ии трымбиче кьнд ау суфлат,
Маре оасте ау адунат -
Доуэ суге чинчэчъ ии чинч
Динтре чей май врийчъ
Ии не ла рэсэрит де соаре
Ам плекат ла вынэтоаре
И"ам вынат Цара де Сус
Динспре алуэ
Ии кьнд не дэсам май нос -
Ве-ун дял Фрумос.
Ии вынам мунций ку Бразий,
Величелеле ку виорелеле.
Ии сателе ку фетеле
Ии кьнд а дат соареле нидессаре,
Ам епит ла друмул чей маре
И"ам дат де урме де фяре
И"а статут тоате оастя ии се мирэ,
Привинд ич коля,
Алций зик кэ-й урме де зьне -
Сэ фие з императулуй нестру кунунэ;
Алций май вуноскеторъ ау зис,
кэ-й урме де кэприсаре -

1. Ии оригинал ере форма - "ивнелат".

Сэ фие императулуй ностру соцоарэ,
Ар нукул чел наре
Ку грипа ши спинаре,
Факимд окий роате
Несте оштира луй тоате,
Привимд ич коля -
О флоричке веда -
Де"и"флорит ну и"и"флоря,
Де родит ну родя,
Нумай кыт си офиля
Ши не-ау тримас
Пре ной аивть насе линкань¹
Келерь ши насе дункань²
Ку кошеле кэните,³
Ку унгиле⁴ кустарите,⁵
Ной бимд ши кимид
Дин пистоале тресимд -
Пре фана немитулуй,
Не желница⁶ вимтулуй.
Ш"аку" ам сосит
Ши в"ам гэсит
Де-аку" орь фру флоричика
се не даць
Орь де ной ну май скэнаць.
Ной ам венит ку тырнакэне де аривит,

-
1. линкань - боець марь, флэкей путерничь.
 2. дункань - аич мыжь, кай тинерь,
 3. кэните - волсите ку негру.
 4. унгиле - копители.
 5. кустарите - дресе ку кустоаре.
 6. аич ера ши оригинал форма - "желнице".

Сэ свкратем флоричика дин пэмьнт,

В"аколо ла импэрату

Лону о сэ-и прияскэ,

Де"ифлорит сэ"ифлораскэ

Ши де родит а сэ родяскэ.

Пеате ну не кредець,

Чинстиць сокри марь?

Ноя авем фирман¹

де ла импэрецие,

Чине штие карте латиняскэ,

Пофтим сэ вие сэ читяскэ,

Ар каре ну штие, -

ка де фок сэ се феряскэ!

Сэ не-адучець, чинстиць сокри марь,

Самень кэртурарь,

Сэ ну не-адучець вре-ун полэ ку барба рарэ,

Сэ не цие пэн ин сарэ

Сау уну ку барба кэните,

Сэ не рэмьне карта нечитите;

Сэ не адучець

Вре-унул ку барба ка фусул,

Сэ не дее курьнд рэспунсул.

Рэспунсул ностру есте аша:

Шасе пакаре де вин;

Шасе нэхраме² де ин,

Ку сузе, ку флутурь, ку дестрэматурэ,

1. Ин орижинал ера форма деградате - "формень".

2. Ин орижинал ера форма - "нэхраме".

Ну ма сә фие ку все бунә,
Сә ну фие де ла¹ в"о вечинә,
Сә пәцил ной в"о рушине,
В"атунчя не-а фи чинстя а ноастрә
Ши окиря а думнявоастрә.
Чинстиць сокри марь,
Че с"а фәкут,
Ну май есте де десфәкут
Май бине сә не дей опт бой,
манте вачь
Ши сә рәбзь ши сә тачь.
Атунч кинд о дат соареле ындесарә
Маре оасте Во"мпрессарә!
С"авець, чинстиць сокри марь,
Букате де-адуне.
Дакә ну-ць авя
букате де-адуне
Сә во леутаць лок де аскуне
С"авець, сокри марь
бой грашь
Кланонань²
Вачь лептоасе,
Фете фрумсасе,
С"авець, сокри марь,
Ши леутарь!..

1. Шн оригинал ера форма "ку в"о вечинә".

2.

ОРАНИЕ ДЕ МАСО*

Аскултацъ, оамень бунъ, ку тоиъ,
Не се я пофта ла масе!
Ажунга-те мултэ чинсте
 ши вос бунэ .
Пре думята, куковие нун маре,
Ши пре думята, куконице пунэ маре,
Ши пре думнявоастре, чинстиць нунтаиъ,
Выпрежираниъ!

.....
Думнявоастре ла ачесте чинстите
 месе в"аиъ адунат,

В"автияте сокрий ештъ ниць
 де трей энле,

Ку унэ дескисе,
Ку феклий апринсе
Ши ку месе интинсе -
Не месе - феце де месе,

Мэлкпреле покостите,^I

Фуркулице зугрэвите,

Кушитаи потривите

Ши жемнишоаре кроите.

Чине-чине

Ши пентру сине

Вонторъ де кроит пине,

Чине н"а крои,

Вина-и ва фи,

* Срание спусе ла маса чя маре де кэтре уи ом ши етате сау де
уи ворник знамите де миченутул месей.

I. пакостите -

ши оригинал ера форма - "пакостите"

Пофтим ши луаць!
Дин питэ дин саре,
Дин маса омулуй,
Каре ку кунит - ку кунит,
Каре ку буркулицэ - ку буркулицэ
Да каре - ну -
Май рупець ши^н динць,
Да де ну -
Пре Алба ши за Мовилэу,
Дак^а фи Алба бунэ,
Ба вине интр^о луэ;
Дак^а фи Алба рэ,
Ну ли-и май веде
Не-аколе
А трече^н цара немцяске,
Де чуда сэ се прэпэдяске,
Буркулице сэ ну май гэсяске
Ши пофтим ши луаць!
Поате де И^{ор} фи букателе
 нимерите,
И^{ау} пры авут самений лемне тэнта;
Де-ор фи букателе круде,
Ау фост лемнеле кам уде;
Де-ор фи букателе несэрате,
Ий окна департе
Ии Тузлауа ну-й апроале,
Пофтим луаць!
Поате вэ темець де вре-о вракэ,
Сэ ну фие букателе отрезите -
И^а пери о "мнэрэние тоате,

Н'оя перя нич еу
Ши дин рэсол сә еу!

ОРАНИЕ ДЕ ПАХАР*

Буконицә мирясә,
Сә вә фие де бине,
Сә"нрлеряскә пороку
Ка бусутоку,
Сә вие бинеле
Ка албинеле,
Курцъ иналте,
Вачь ку ланте,
Копий мулицъ фрумонь,
Пумай сә ну фие мукомь!

* Ораание че се еказкутә де ун ворник ла масә ку омазия сер-
витулуй бәутурий. Есте адресатә миресей.

ОРАЦИЕ ДЕ ПАХАР*

Стаць, браць, ши аскултаць
Ши сама бине сә бәгаць,
Кә ачест пахар де вин
Де ла мине дин минь
Ну-я луат,
Нич де жос
Нич де сус,
Чи-я луат дин минә де ом
Сә-л урәк сә-л фачем пом!
Поамә дин вице,
Дунә каре фетеле сугицә
Ши ну сугицә нич де-ун рәу,
Нич де ун амар
Чи сугицә де ачест пахар де вин,
Каре вряу гәхвиж еу сә-л минки
Ши-л вой минкина,
Кә сынт войник!
Мә минки ла браць -
Ка ла нинте бразь,
Мә"инки ла сурорь -
Ка ла нинте флорь;
Мә"инки ши ла думнявоастрә,
чинистите ворничеле минреле
Ну трупул де виореле,
Ну гытул де нуеле,

* Орацие де тин генерал, спусә де ворничь, месень ла меселе
нунциале.

Ку урекиле ка ла пурчеле,
Кэ азъ ештъ императ
Не ачастэ хоарэ,
Дар мине уи мертикар ла моарэ,
Ир песте о варэ -
Векер ла царэ!
Ии ла думнявоастре, францъ музиканцъ,
Сэ трэицъ, сэ кынтацъ,
Банъ мулцъ сэ кынтиганъ,
Ир ку диний сэ вэ дучецъ акасэ,
Сэ вэ кумперанцъ о кэприоарэ,
С"о мултецъ вара ку скарэ,
Ярна ку преселякул¹
Ии сэ мынкацъ ланте
Пыне ва луа дракул!
Дар дин партя мя,
Драць нунтаць,
Сэ вэ дэруеск о врабие
Ку ланте сэ збоаре
Дин фрунзе"и фрунзе
Ии сэ се мулгэ
Ла думнявоастре не бузе!

1. преселяк - уи диспозитив дин лемн де агэцат саледе, улчсаре-
ле.